

نویسنده: کالین مک گین
مترجم: کیهان بهمنی

فلسفه شکسپیر

کشف معنا در پس نمایشنامه‌ها

www.ketab.ir



مؤسسه انتشارات

سرشناسه: مک‌گین، کالین، ۱۹۵۰-م.

McGinn, Colin, 1950-

عنوان و نام پدیدآور: فلسفه شکسپیر: کشف معنا در پس نمایشنامه‌ها / نویسنده کالین مک‌گین؛ مترجم کیهان بهمنی کلور.

مشخصات نشر: تهران: نشر سیب سرخ، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۳۱۵ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۳۳-۱۱-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: عنوان اصلی: Shakespeare's philosophy : discovering the meaning behind the plays, c2006.

یادداشت: کتاب حاضر با عنوان "فلسفه شکسپیر: کشف معنای پنهان نمایشنامه‌ها" با ترجمه بهارک سهامی توسط نشر همان در سال

۱۳۹۹ فیپا گرفته است.

یادداشت: کتابنامه: ص. ۳۱۹-۳۲۳.

عنوان دیگر: کشف معنا در پس نمایشنامه‌ها.

عنوان دیگر: فلسفه شکسپیر: کشف معنای پنهان نمایشنامه‌ها.

موضوع: شکسپیر، ویلیام، ۱۵۶۴-۱۶۱۶م. -- فلسفه

موضوع: Shakespeare, William -- Philosophy

موضوع: فلسفه در ادبیات

موضوع: Philosophy in literature

شناسه افزوده: بهمنی، کیهان، ۱۳۵۰-

شناسه افزوده: Bahmani, Kayhan

رده بندی کنگره: PR

رده بندی دیویی: ۸۲۲/۳۳

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۰۸۹۴۸

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا

www.ketab.ir

فلسفه شکسپیر: کشف معنا در پس نمایشنامه‌ها

نویسنده: کالین مک‌کاین

ترجمه: کیهان بهمنی

صفحه آرای: رقیه قنبری تقدیس

مدیر هنری و طراح جلد: ناصر نصیری

چاپ اول: زمستان ۱۴۰۰

شمارگان: ۳۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: شرکت چاپ روز

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

شابک: ۹۷۸ - ۶۲۲ - ۷۷۳۳ - ۱۱ - ۲

نشر سیب سرخ

تهران، خیابان انقلاب، روبروی درب اصلی دانشگاه تهران، پاساژ پارسا، پلاک ۱۰۳

۶۶۹۷۳۱۸۳ ۶۶۹۷۲۹۷۶

www.nashresibesorkh.ir



نشر سیب سرخ

فهرست

۹	مقدمه‌ی مترجم
۱۲	مقدمه‌ی نویسنده
۱۴	درونمایه‌های اصلی
۳۷	رویای نیمه شب تابستان
۶۵	هملت
۱۰۴	اتللو
۱۴۸	مکبث
۱۷۵	شاه لیر
۲۱۱	طوفان
۲۳۹	شکسپیر و جنسیت
۲۵۴	شکسپیر و روانشناسی
۲۶۹	شکسپیر و اخلاقیات
۲۸۷	شکسپیر و تراژدی
۳۰۵	نبوغ شکسپیر
۳۱۳	کتاب‌شناسی
۳۱۶	درباره‌ی نویسنده

مقدمه‌ی مترجم

برخلاف نویسنده این اثر آشنایی من با ویلیام شکسپیر، نمایشنامه‌نویس بزرگ عصر رنسانس، به دوران دانشگاه بازمی‌گردد. نامی که همواره در گوشه و کنار ادبیات غرب حضوری محسوس داشته است و تاثیر شگرف او نه فقط در ژانر نمایشنامه بلکه در رمان، داستان کوتاه و شعر نیز همیشه احساس شده است. در طول سال‌های تحصیلم در مقام دانشجو و سپس در ادامه در طول سال‌های تحصیلم در مقام مدرس به این نکته جالب برخورد کردم البته در منابع مختلف بارها و بارها به آن اشاره شده است - که شکسپیر فقط نمایشنامه‌نویسی شاعر نبوده است بلکه می‌توان او را به نحوی فیلسوف، روانشناس، جامعه‌شناس و مردم‌شناس نیز دانست. برای اثبات این مدعا به ذکر یک نکته بسنده می‌کنم. شکسپیر را می‌توان پایه‌گذار دانشی دانست که بعدها روانشناسی رشد نامیده شد. در نمایشنامه‌ی آنچه دلخواه تو است، شکسپیر مدل نمایشی زندگی انسان را از زبان جکوز، یکی از شخصیت‌های نمایشنامه، بدین شکل بیان می‌کند:

سرتاسر جهان صحنه‌ی نمایش است و تمام زنان و مردان بازیگران
آنند: هر کدام لحظه‌های ورود و خروج دارند و هر یک به موقع

نقش‌هایی را ایفا می‌کند و عمر هر یک شش یا هفت صحنه دارد. با شیرخوارگی و گریه در آغوش پرستار آغاز می‌شود و سپس به ناله‌ی کودک دبستانی با کیفی بر پشتش می‌رسد که با چهره‌ای تابناک ولی بابی‌میلی، حلزون‌وار، به سوی مدرسه گام برمی‌دارد. سپس نوبت به جوان عاشق می‌رسد که همچون بوته‌ی آزمایش‌آهایی به صورت غزل‌های سوزناک در وصف ابروان یار سر می‌دهد. بعد یک سرباز می‌شود که کلماتی خشن بر لب می‌آورد و همچون شاعر ریشی می‌رویاند و در دفاع از شرف خود برای نزاع و مبارزه آماده است و در جست‌وجوی شهرتی حباب‌آسا حتی در دهانه‌ی توپ می‌رود. سپس قاضی دادگاه می‌شود که شکمی گرد و برجسته با مرزهای مشخص و چشمه‌انی سخت‌گیر و ریشی منظم پیدا می‌کند و گفته‌هایی خردمندانه و نویسن بر زبان می‌راند و بدین ترتیب نقش خود را ایفا می‌کند. در مرحله‌ی ششم صورت و هیكلی لاغر و مضحک پیدا می‌کند و سرپایی می‌پوشد و عینک بر چشم می‌گذارد و دست در جیب بیرونی خود می‌برد و شلوار دوران جوانی را که اکنون روی پاهای نحیف و باریکش افتاده به پا می‌کند و صدای بم و مردانه‌اش مبدل به جیغ بیچاره می‌شود و به سوت زدن شیشه می‌گردد. آخرین صحنه که این تاریخچه‌ی پر ماجرا را به پایان می‌رساند دوران طفولیت مجدد و زمان فراموشی است که دیگر نه دندانش مانده و نه چشمانش کار می‌کند و نه طعمی می‌فهمد و دیگر هیچ چیز برایش وجود ندارد.

نزدیک به پنج قرن بعد از خلق این نمایشنامه، اریک اریکسون (۱۹۰۲-۱۹۹۴)، روانشناس مشهور آلمانی/آمریکایی، نظریه‌ی رشد هشت مرحله‌ای انسان را بر اساس همین مدل بنا نهاد و این نظریه همچنان یکی از معروف‌ترین مدل‌ها در توضیح مراحل رشد انسان است.